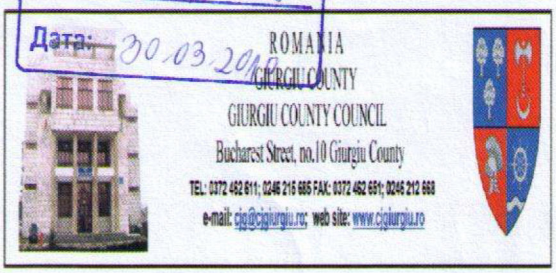
.....№ 9004-08
Дата: 30.03.2010



.....№ 3977
Дата: 30.03.2010

РЕПУБЛИКА РУМЪНИЯ
ОКРЪЖЕН СЪВЕТ ГЮРГЕВО

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ НА ОБЛАСТ РУСЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ

ЗА СЪЗДАВАНЕ НА СЪВМЕСТНА РАБОТНА ГРУПА НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО В ОКРЪГ ГЮРГЕВО, РУМЪНИЯ И ОБЛАСТ РУСЕ, БЪЛГАРИЯ (GLAC GIURGIU-RUSE)

Окръжен съвет Гюргево и Областна администрация Русе, наричани по-долу Страни;

Признавайки двустранното споразумение между двете институции и предпоставките за създаване на двустранно сътрудничество в селското стопанство,

Изразявайки желание и намерения да разработват и прилагат мерки за развитие на двустранните отношения,

Придържайки се към принципите на реципрочност и взаимна изгода,

Се споразумяха за следното:

Член 1
Страните ще улесняват сътрудничеството в селското стопанство в региона Гюргево-Русе с цел постигне на по-голямо икономическо и социално развитие.

Член 2
Сътрудничеството между страните може да се извършва в следните форми:

1) Обмен на техническа информация и документация, работни посещения на специалисти, фермери, преподаватели и учащи;

2) Взаимни консултации по въпроси, които са от взаимен интерес;

3) Изготвяне на проекти и използване на консултантски услуги, за да се материализират съвместните проекти;

Член 3
Страните ще положат усилия, за да разработят и приложат съвместни действия в различни области на селското стопанство в региона Гюргево-Русе, имайки предвид модулна организация на агро-индустрията за "производство-преработка-складиране-продажби" на селското стопанство и хранителните продукти с цел създаване на модерна база за селскостопански дейности.

Член 4
Страните ще положат усилия за да създадат нови модели за сътрудничество в земеделието в региона Гюргево-Русе.

Това също така ще помогне за:

1) Организиране на обучения за земеделските производители и специалисти от Гюргево-Русе;
2) Предоставяне на съвети под формата на агро-техническа помощ за земеделските производители.

Член 5

Страните ще си сътрудничат за създаване на СЪВМЕСТНА РАБОТНА ГРУПА НА ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО ОТ ОКРЪГ ГЮРГЕВО, РУМЪНИЯ И ОБЛАСТ РУСЕ, БЪЛГАРИЯ (GLAC GIURGIU-RUSE)

1. Всяка страна ще определи основните действащи лица на своята територия, отговорни за вземането на решения и прилагането на местни, регионални, национални и европейски политики за:
- Земеделие;
- Хранене;
- Развитие на селските райони.

2. Всяка страна ще определи общо 15 души, заинтересовани да работят в рамките на СРГПЗ.

3. Всяка страна ще проведе обществено обсъждане с всички ключови играчи и ще спомогне за разработването на обща платформа, на базата на която да работи СРГПЗ / GLAC GIURGIU-RUSE.

Платформата ще се основава на консенсуса, постигнат по-рано от двете институции, които са подписали Споразумение за партньорство на 27 октомври 2009, а именно се постигне по-голяма степен на Социално- икономическо развитие и социално сближаване чрез идентифициране предимствата на региона и засилване на съвместния обмен:

- Подкрепа за трансграничен бизнес и насърчаване изграждането на регионален образ и регионална идентичност

- Сътрудничество в областта на развитието на човешките ресурси - съвместно развитие на умения и знания

4. Членовете, назначени в СРГПЗ/GLAC GIURGIU-RUSE ще заседават веднъж месечно, в Окръг Гюргево или област Русе. СРГПЗ/GLAC GIURGIU-RUSE ще избере свой председател за срок от 6 месеца (на ротационен принцип) и Постоянен Секретариат (по равен брой румънски и български членове).

5. Членовете в СРГПЗ /GLAC GIURGIU-RUSE ще договорят работен план за периода 2010-2013 г., който ще предвижда дейности като посещения за проучване, обмен на информация и знания, идентифициране на местните пазари.

6. СРГПЗ/GLAC GIURGIU-RUSE ще изготвя месечен бюлетин на румънски и български език, който ще се публикува на интернет-страницата на Трансграничен Бизнес Център "Данубиус".

За постигане на поставените цели, и двете страни се задължават да осигурят институционалната рамка, за използване на необходимия потенциал за развитие на региона.

Споразумението се подписва днес, 30.03.2010 г., в два оригинални екземпляра, по един за всяка страна.

ДУМИТРУ БЕЯНУ

Председател
Окръжен съвет Гюргево

ПЛАМЕН СТОИЛОВ

Областен управител
Област Русе